

Segelflugkarte – Carte de vol à voile – Carta del volo a vela

Zeichenerklärung – Signes conventionnels – Segni convenzionali

	Höhe in Meter in Standardatmosphäre 1013.2 hPa (FL) Altitude en mètre en atmosphère standard 1013.2 hPa (FL) Altitudine in metri in atmosfera standard 1013.2 hPa (FL)
	Höhe in Meter AMSL (QNH) Altitude en mètre AMSL (QNH) Altitudine in metri AMSL (QNH)
	Höhe in Meter AGL Hauteur en mètre AGL Altezza in metri AGL
	Obergrenze Limite supérieure Limite superiore Untergrenze Limite inférieure Limite inferiore
	CTR Klassierung Classification Classificazione
	Fluginformationsgebiet Région d'Information de Vol Zona d'informazione di volo
	Kontrollbezirk/Fluginformationssektor Région de contrôle/Secteurs d'information de vol Regione di controllo/Servizio informazioni volo
	Gebiet mit vorgeschriebener Tranponderschaltung Zone avec transpondeur obligatoire Zone obbligatorio del transponder
	Gebiet mit Funkkommunikationspflicht Zone avec radio obligatoire Zone radio obbligatorio
	Trennlinie Ligne de séparation Linea di separazione
	CTR Luftraum Klasse CTR Espace aérien classe CTR Spazio aereo classe
	A
	C D
	E G
	G
	TEMPO D siehe/voir/vedi: NOTAM/VFR GEN 1-0-5
	siehe/voir/vedi: VFR RAC 4-3-1 HX in Germany: REF AIP GERMANY
	Fluginformationszone Zone d'Information de Vol Regione d'informazione di volo
	Flugplatzverkehrszone mit Obergrenze Zone de circulation d'aérodrome avec plafond Zona circolazione di aerodromo con limite superiore
	CTR
	Zu meidende Zone für motorisierte Luftfahrzeuge Zones à éviter pour les avions motorisés Zone da evitare per aerei motorizzati
	Reservat mit Mindestflughöhe Réserve avec altitude minimale Riserva con altitudine minima
	Sperr-, Flugbeschränkungs-, Gefahrenggebiet Zone interdite, réglementée ou dangereuse Zona vietata, regolamentata, pericolosa
	VFR Manual

Name	ICAO	Service	FREQ.
Alpnach	LSMA	TWR INFO	128.475 134.130
Ambri	LSPM	AD	118.530
Amlikon	LSPA	AD	120.130
Bad-Ragaz	LSZE	AD	123.505
Bâle-Mulhouse	LFSB	TWR ATIS INFO	118.300 127.880 130.900
Balzers HEL	LSXB	AD	119.805
Bellechasse	LSTB	AD	122.380
Bern-Belp	LSZB	TWR ATIS GLD	121.030 125.130 123.405
Bex	LSGB	AD	122.155
Biel-Kappelen	LSZP	AD	123.155
Birrfeld	LSZF	AD GLD	123.555 119.830
Bressaucourt	LSZQ	AD	122.055
Buochs	LSZC	TWR INFO	119.625 134.130
Buttwil	LSZU	AD	122.155
Courtelary	LSZJ	AD	124.605
Dittingen	LSPD	AD	118.180
Dübendorf	LSMD	TWR	118.975
Ecuvillens	LSGE	AD	120.630
Emmen	LSME	TWR INFO	118.005 134.130
Fricktal-Schupfart	LSZI	AD	119.555
Genève	LSGG	TWR ATIS INFO	118.705 135.580 126.350
Grenchen	LSZG	TWR/RMZ ATIS GLD	120.105 121.105 127.580
Gruyères	LSGT	AD	124.680
Hausen am Albis	LSZN	AD	130.755
Interlaken HEL	LSXI	AD	120.530
Kägiswil	LSPG	TWR/AD INFO	128.475 134.130
La Côte	LSGP	AD	123.655
Langenthal	LSPL	AD	119.405
Lausanne	LSGL	AD	123.205
Les Éplatures	LSGC	APCH INFO	118.830
Locarno	LSZL	TWR ATIS GLD	118.130 134.825 122.480
Lodrino	LSPR	AD	121.205
Lommis	LSZT	AD	119.305
Lugano	LSZA	TWR ATIS	120.250 121.175
Luzern-Beromünster	LSZO	AD	122.455
Meiringen	LSMM	TWR INFO	130.155 135.480
Mollis	LSZM	AD	134.830
Montricher	LSTR	AD	133.205
Môtiers	LSTO	AD	126.655
Münster	LSPU	AD	122.080
Neuchâtel	LSGN	AD	123.605
Olten	LSPD	AD	118.780
Payerne	LSMP	TWR	128.680
Raron	LSTA	AD	129.880
Reichenbach	LSGR	AD	127.705
Saanen	LSGK	AD	119.430
Samedan	LSZS	AFIS ATIS	135.330 136.160
Schaffhausen	LSPF	AD	121.055
Schänis	LSZX	AD	120.605
Schindellegi HEL	LSXS	AD	118.755
Sion	LSGS	TWR ATIS GLD	118.275 130.630 118.275
Sitterdorf	LSZV	AD	118.355
Speck-Fehraltorf	LSZK	AD	120.355
St. Gallen-Altenrhein	LSZR	TWR ATIS	135.430 123.780
St. Stephan	LSTS	AD	120.055
Thun	LSZW	AD	123.255
Triengen	LSPN	AD	124.530
Wangen-Lachen	LSPV	AD	123.205
Winterthur	LSPH	AD	134.980
Yverdon-les-Bains	LSGY	AD	131.130
Zermatt HEL	LSEZ	AD	130.005
Zurich	LSZH	TWR ATIS (VFR) INFO	118.100 129.005 124.700
Zweisimmen	LSTZ	AD	121.230

FLUGPLÄTZE AÉRODROMES AERODROMI		Hartbelagpiste Piste revêtue Pista in duro	Unbefestigte Piste Piste non revêtue Pista in erba
dem öffentlichen Luftverkehr dienend destinés au trafic public destinato al traffico pubblico			
Flugfelder (privat) Champs d'aviation (privés) Campi d'aviazione (privati)			
Zivil- und Militär Civil et militaire mixte Civile e militare, misto	ausser Betrieb hors service fuori servizio		keine vorhanden aucune disponible non disponibile
Militär Militaire Militare	ausser Betrieb hors service fuori servizio		
Hubschrauberflugplatz Héliport Eliporto		Segelfluggelände Terrain de vol à voile Terreno per il volo a vela	Wasserflugplatz Hydroaérodrome Idroscalo
"R" für auswärtige Flugzeuge und/oder HEL eingeschränkt restreint pour avions et/ou HEL non basés sur l'AD ristretto agli aerei e/o HEL non di base sull'AD			

Die Höhenpunkte der Grundkarte, sowie die Höhen der Hindernisse und der Flugplätze im Überdruck sind in **Metern** angegeben.
Cotes sur la base topographique et altitudes ou hauteurs des obstacles et des aérodromes dans la surimpression sont exprimées en **mètres**.
I punti quotati sulla base topografica, nonché le altitudini e altezze degli ostacoli e degli aerodromi sulla sovrapposizione sono dati in **metri**.

Achtung: Der Eintrag aller Luftfahrthindernisse ist nicht gewährleistet; siehe VFR RAC 5-3 und NOTAM
Attention: L'insertion de tous les obstacles n'est pas garantie; voir VFR RAC 5-3 et NOTAM
Attenzione: L'inserzione di tutti gli ostacoli non è garantita; vedi VFR RAC 5-3 e NOTAM

LS OBST: Stand / État au / Stato **2026 JAN 19**

Hindernisse Obstacles Ostacoli OBST

Hindernis und Hindernisgruppe
(100 m AGL oder mehr), befeuert und unbefeuert
Obstacle et groupe d'obstacles
(100 m AGL ou plus), éclairés et non éclairés
Ostacolo e gruppo d'ostacoli
(100 m AGL o più), illuminati e non illuminati

Windturbine, befeuert und unbefeuert, Gruppe
Eolienne, éclairée et non éclairée, groupe
Turbina eolica, illuminati e non illuminati, gruppo

150 m AGL oder mehr, Gruppe
150 m AGL ou plus, groupe
150 m AGL o più, gruppo

962 m AMSL
125 m AGL

Gespanntes Hindernis (Kabel, Seilbahn, usw.) (100 m AGL oder mehr)
Höhenangabe nur bei Höhen von 150 m AGL oder mehr
Obstacle filiforme (câble, téléphérique, etc.) (100 m AGL ou plus)
Indication de hauteur qu'à partir de 150 m AGL
Obstacolo filiforme (cavo, teleferica, ecc.) (100 m AGL o più)
Indicare solo altitudini pari o superiori a 150 m AGL

Starkstromleitungen
Ligne à haute tension
Linea ad alta tensione

AD mit Segelflug
AD avec vol à voile
AD con volo a vela

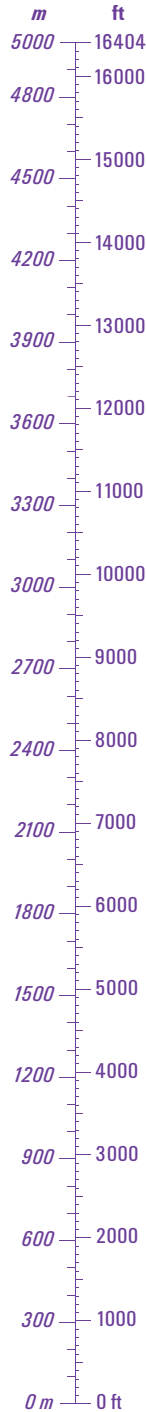
AD mit Windenstart
AD avec décollage au treuil
AD con decolli al verricello

Hänge- und Paragleitergebiet
Zone pour deltaplane et parapente
Zona di alianti di pendio

Fallschirmabsprung
Saut en parachute
Salto con il paracadute



Segelfluggelände: Aktivierung auf Verlangen während ATC Betriebszeiten
Secteurs de vol à voile: activation sur demande pendant les heures ATC
Settori di volo a vela: attivazione su richiesta durante l'orario di servizio ATC



LSR für Segelflug innerhalb TMA
LSR pour vol à voile dans TMA
LSR per volo a vela entro TMA

Seitliche Begrenzung
Limites latérales
Limiti laterali

LSR79AT
BACHTEL CENTER
2300 (2000)

Segelflug ohne Funk gestattet bis 2300, resp. 2000 je nach Freigabe der entsprechenden Stelle.
Vol à voile sans radio autorisé jusqu'à 2300 et/ou 2000 selon l'autorisation de l'organe compétent.
Volo a vela senza radio consentito fino a 2300 o 2000 metri a seconda dell'autorizzazione del
rispettivo organo competente.

1

Bewilligung durch Flugfeldleiter bei Platzverkehrsleitstelle Zürich,
im Ausnahmefall durch Pilot bei FIC Zürich FREQ 124.700;
Aktivierungszeiten GLD INFO 120.880 oder FIC Zürich 124.700;
Hörbereitschaft auf der GLD FREQ NORD 122.305

2

Aktivierung nur wenn TMA LSZH S1/S2/S3 nicht aktiv

3

Nutzung ausschliesslich ab Flugplatz Dittingen

4

+41 (0) 22 747 13 91 GLD ATIS 124.755 MHz

5

Si secteur pas activé: **Notification:** ALPS RADAR 119.175
Si secteur activé: Veiller sur FREQ 121.130

6

Si secteur pas activé: **Autorisation:** ALPS RADAR 119.175
Si secteur activé: Veiller sur FREQ 119.175

7

Autorisation obligatoire: ALPS RADAR 119.175
Uniquement pour transit

8

Si TMA activé: **Notification:** ALPS RADAR 119.175
Si TMA pas activé: Veiller sur FREQ 121.130

MIL OFF	MIL ON
Ausserhalb Militärflugdienstzeiten Hors des heures du service de vol militaire Fuori delle ore del servizio di volo militare	Militärflugdienstzeiten Heures du service de vol militaire Ore del servizio di volo militare MON – FRI: 0730 – 1205 LT or NOTAM 1315 – 1705 LT
MIL-Nachtflüge JET/HEL/PROP Vols de nuit MIL JET/HEL/PROP Volo di notte MIL JET/HEL/PROP	NOTAM (EXC: Air Policing and SAR Missions)

LSR für Segelflug ausserhalb TMA
LSR pour vol à voile hors TMA
LSR per volo a vela fuori TMA

ACT MAR 01 – OCT 31 SR-SS (VFR Manual)

3950 ACT MAR01 – OCT31 SR-SS

Aktiv von SR-SS MAR 01 – OCT 31
Actif de SR-SS MAR 01 – OCT 31
Attivo da SR-SS MAR 01 – OCT 31

3200 MA MANAGEABLE AREA

Bewilligung während MIL ON (VFR Manual). Aktiv während MIL OFF
Autorisation pendant MIL ON (VFR Manual). Actif pendant MIL OFF
Autorizzazione durante MIL ON (VFR Manual). Attivo durante MIL OFF

2450 MO MIL OFF

Aktiv während MIL OFF
Actif pendant MIL OFF
Attivo durante MIL OFF

(—)

Seitliche Begrenzung (siehe Kartentitel)
Limites latérales (voir page de couverture de la carte)
Limite laterali (vedi pagina di copertura della carta)

1500

Innerhalb der LSR für Segelflug ausserhalb TMA bis zu den angegebenen Höhen in Metern
gelten die herabgesetzten Wolkenabstände (Art. 26, VVR)
A l'intérieur des LSR pour vol à voile hors TMA jusqu'à l'altitude indiquée en mètres,
les distances réduites par rapport aux nuages (art. 26, ORA) sont applicables
All'interno delle LSR di volo a vela fuori TMA fino all'altitudine indicata in metri sono applicabili
le distanze ridotte rispetto alle nubi (art. 26, ONC)

3050 Korrekturwert zu Höhenwert
auf Standardatmosphäre basierend

3050 Valeur de correction de l'altitude
en fonction de l'atmosphère standard

3050 Fattore di correzione per l'altitudine
basato sull'atmosfera tipo

Regional QNH in hPa*	
>1037	+200 m
1032-1036	+150 m
1026-1031	+100 m
1020-1025	+50 m
1010-1019	0

Regional QNH in hPa*	
1010-1019	0
1005-1009	-50 m
1000-1004	-100 m
994-999	-150 m
<993	-200 m

* es sind die aktuellen Werte des GAMET-
resp. der Segelflugprognose zu verwenden

* il faut employer les valeurs actuelles
des prévisions du GAMET ou celles pour le vol libre

* bisogna utilizzare i valori attuali del GAMET
ovvero delle previsioni per il volo a vela

Wolkenflugverfahren

Segelflugzeuge, welche die Durchführung eines Wolkenflugs planen, müssen vor jedem Wolkenflug eine ATC-Freigabe einholen. Erster Funkkontakt mit ALPS RADAR 119.225 / ZURICH INFO 124.700 oder ALPS RADAR 119.175 / GENEVA INFO 126.350

Procédure de vol en nuage

Les planeurs qui prévoient un vol en nuage doivent obtenir une autorisation ATC avant tout vol en nuage. Premier contact RDO avec ALPS RADAR 119.225 / ZURICH INFO 124.700 ou ALPS RADAR 119.175 / GENEVA INFO 126.350

Procedura per volo tra le nuvole (cloud flight)

I glider che intendono effettuare un volo tra le nuvole (cloud flight) dovranno ottenere il permesso ATC prima di ogni volo. Primo contatto RDO con ALPS RADAR 119.225 / ZURICH INFO 124.700 o ALPS RADAR 119.175 / GENEVA INFO 126.350

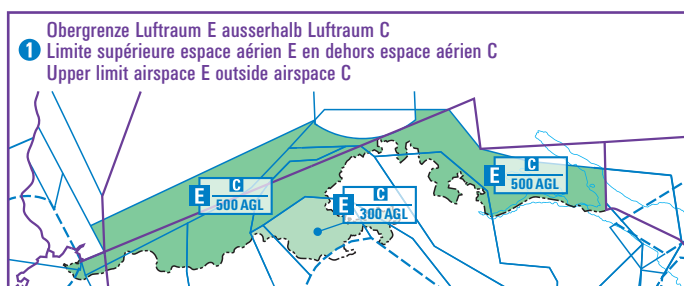
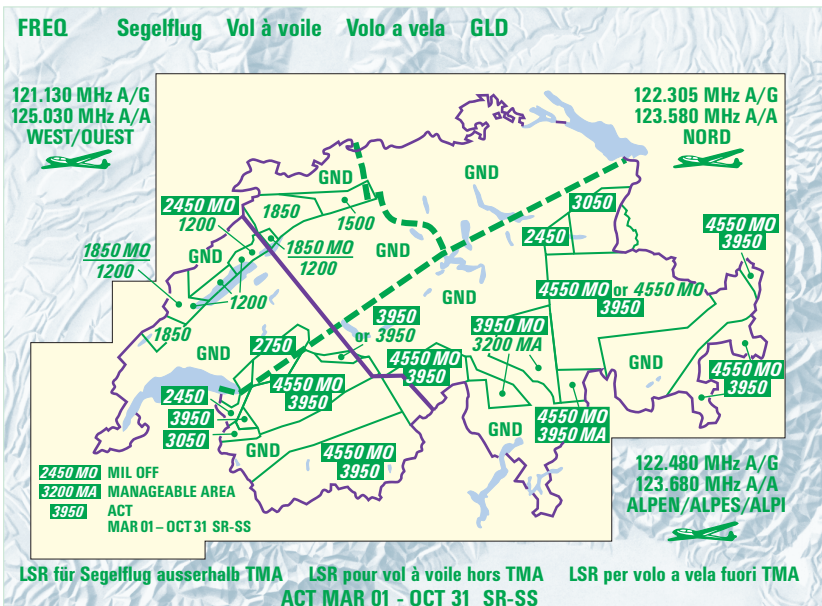
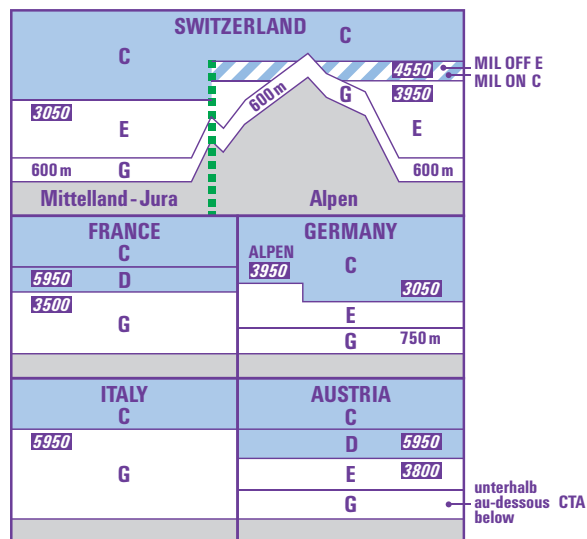
Die Flugsicherungsangaben für das Ausland sind mit Vorbehalt veröffentlicht.
Vor Benützung der Karte sind die Flugsicherungsangaben mit den zurzeit gültigen AIP und NOTAM zu vergleichen.

Pour les territoires étrangers, les informations aéronautiques sont données sous toute réserve.
Se reporter aux AIP et NOTAM pour s'assurer de la validité des informations aéronautiques.

Aeronautical Information for territories outside of Switzerland are published with reservation.
Consult AIP and NOTAM for the latest Aeronautical Information.

SSR TRANSPONDER OPERATIONS

- Unless otherwise instructed by ATC, all aircraft equipped with SSR Transponder shall operate code 7000 with altitude reporting at all times during the flight, non-motorized aircraft subject to power availability.
- In the following cases the operation of a Transponder is mandatory and it shall be operated in Mode S elementary Surveillance (ELS) as a MNM:
non-motorized aircraft:
a) if operating below cloud distances of 1000 ft / ~1500 m between 1000ft AGL – 2000ft AGL,
b) by balloons for NVFR flights,
c) by balloons in all airspaces when departing with ground fog or fog conditions.



Winkeltreue schiefachsige Zylinderprojektion

Navigation (GNSS): „WGS 84“

Projection conforme cylindrique à axe oblique

Navigation (GNSS): „WGS 84“

Proiezione cilindrica ad asse obliquo e angoli conformi

Navigazione (GNSS): „WGS 84“

Vervielfältigungen und Umarbeitungen dieser Karte oder Teilen davon in analoger oder digitaler Form, die nicht ausschliesslich dem privaten Eigengebrauch dienen, sind nur mit Erlaubnis des Bundesamtes für Landestopografie swisstopo gestattet.

Les reproductions et transformations de cette carte ou de fragments de celle-ci sous forme analogique ou numérique qui ne servent pas exclusivement à l'usage privé, sont soumises à l'autorisation de l'Office fédéral de topographie swisstopo.

Le riproduzioni e le trasformazioni della presente carta o di sue parti in forma analogica o numerica, che non sono utilizzate unicamente per scopi privati, sono sottoposte all'autorizzazione dell'Ufficio federale di topografia swisstopo.

Redaktion:

Rédaction: **skyguide, AIM, CH-8602 Wangen bei Dübendorf**

Redazione:

Stand der Flugsicherungsangaben:

Informations aéronautiques à la date du: **2026 MAR 19**

Informazioni aeronautiche alla data di:

Nachführung der Basiskarte: 2025

Mise à jour de la carte de base: 2025

Aggiornamento della carta di base: 2025



© 2026

Bundesamt für Landestopografie swisstopo, 3084 Wabern

Office fédéral de topographie swisstopo, 3084 Wabern

Ufficio federale di topografia swisstopo, 3084 Wabern

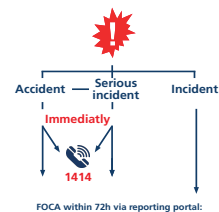


Information about
occurrence reporting



www.bazl.admin.ch/reporting

Reporting flow



ECCAIRS 2
www.aviationreporting.eu

Gültig ab 19.03.2026
Valable à partir du 19.03.2026